



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

DAR

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

DA QUI INNANZI. adv. } Daqui adiante, pa-
 DA QUINCI INNANZI. adv. } ra o futuro.
 DA QUINDI INNANZI. adv. }
 DA QUI IN POL. adv. }

D A R

DARDEGGIARE. v. a. Lançar, atirar, arremessar dardos, garrochas.
DARDETTO. dim. m. **DI DARDO.** Pequeno dardo, pequena garrocha, dardozinho.
DARDO. f. m. Dardo, garrocha.
Il dardo d' Amore. A setta do Amor.
DARE. v. a. Dar, entregar, doar, fazer entrega de alguma cousa a huma pessoa para a possuir. Este verbo he hum dos mais geraes, e dos que tem diversissimos usos, não só na lingua Italiana, mas tambem na Portugueza.
Dare. Conceder, permitir, acordar.
Dare. Assignar, estabelecer.
Dare. Dar, açoutar, ferir.
Dare. Mostrar, patentear, pôr patente, descobrir.
Dar Benefizi. Dar, prover Benefícios.
Dar licenza. Dar licença, despidir.
Dare licenza. Dar licença, consentir.
Dar consolazione. Confolar, dar consolação, allivio.
Dar termine. Dar tempo, dar termo.
Dar legge. Dar leis.
Dar fede. Dar fé, credito, crer, confiar-se.
Dar fede. Dar fé, assegurar, certificar, prometter, ficar por alguma cousa.
Dar noja, briga. Causar, dar enfado, molestia.
Dare esempio. Dar exemplo, determinar, estabelecer.
Dar segno. Indicar, dar indícios, signal, patentear.
Dar opera. Trabalhar, fazer, effectuar.
Dar opera. Acudir, attender, dar attenção, applicar-se.
Dar luogo. } Dar occasião, ausos, commodidade.
Dar agio. }
Dar comodità. }
Dar baldanza. Dar animos, animar.
Dar la mala ventura. Causar mal a alguem, perder, arruinar alguem.
Dio ti dia il malanno. Deos te arruine.
Dar le vele a' venti. Dar á véla, largar os pannos.
Dare il viso. Converter-se.
Dare il cuore. Ter animo.
Dar l'acqua alle mani. Deitar agua ás mãos.
Dar l'occhio. Ver acauteladamente.
Dare il cuore. Voltar o pensamento.
Dar di mano. } Apanhar, arrebatat, tomar, apanhar com ligeireza.
Dar di piglio. }
Dar di piglio. Começar a fazer alguma cousa.
Dar di corzo. Obstar, resistir, oppôr-se, contrariar.
Dar di corzo. Topar, encontrar-se.
Dar de' remi in acqua. Partir da praia, desamarrar, largar, deitar para fóra.
Dar delle coltella. Ferir.
Dar per Dio, per elemosina. Dar pelo amor de Deos, dar esmolas.
Dar da legger le lettere. Dar as cartas a ler.
Dar da bere. Dar de beber.
Dar da mangiare. Dar de comer, sustentar, alimentar.
Dar a beccare. Dar de comer aos filhinhos, fallando-se dos animaes.
Dar beccare alla putta. } Dar que fallar de si.
Dar da parlare. }
Dare ad intendere. Dar a entender, persuadir, fazer crer, persuadir huma falsidade, dizer a alguem huma cousa falsa, enganando-o.
Darsi ad intendere. Persuadir-se, crer, capacitar-se.
Dar a vedere. Fazer crer, mostrar, persuadir, fazer ver.
Dar del Signore, dell' Illustrissimo, del Serenissimo. Dar o título, o tratamento de Senhor, de Illustris-

simo, de Alteza a alguem; tratar alguem por S enhor, por Illustrissima, por Alteza.
Dare a baratto. Trocar.
Dare a buon mercato. Vender barato.
Dare a credere. Persuadir, induzir alguem.
Darsi a credere. Persuadir-se, induzir-se, julgar, ter para si.
Dare ad affitto. Alugar.
Dare ad usura. Dar á usura, a juro, a risco, a cambio.
Dare affanno. Suscitar trabalho, dar que fazer, affigir, vexar.
Dare a sacco. Pôr a saque.
Dar battaglia. Dar batalha, travar peleija.
Dar braccio. } Dar a mão, ajudar, auxiliar, dar
Dar aiuto. } soccorro, proteger.
Dar colpa. Culpar, criminar, imputar, accusar, pôr a culpa.
Dar conterza. Certificar, fazer certo.
Dar dietro. Vexar, perseguir, instar.
Dar uno schiaffo. Pregar, dar hum bofetão.
Dare un pugno. Dar hum murro, huma punhada.
Dar carico. Commetter, pôr o onus, a obrigação.
Dar danari in salvo. Fiar dinheiro.
Dar fuori. } Publicar, imprimir, dar á luz, ao
Dar in luce. } prelo huma obra, hum livro.
Dare in guasto. Talar, destruir, arrazar, affolar.
Dare il suo favore. Dar o seu favor.
Dare le difese. Defender, dar a defeza a alguem.
Dare impaccio. Embaraçar, impedir, causar, servir de impedimento, de embaraço, de empacho.
Dare in credenza. v. *A credenza.*
Dare in dote. Dar em dote, dotar.
Dare in salvo. Pôr em salvo, em segurança, commetter.
Dare in un' imboscata. Cahir, dar, precipitar-se em huma emboscada.
Dare in pegno. Empenhar, dar por penhor, hypothecar.
Dar la baja, la berra. Dar vaia, corrimaça a alguem, efcarnecer, ludibriar, fazer zombaria de alguem.
Dar l' addio. Dizer a Deos.
Dare in prestito. Empréstar, dar emprestado.
Dar la corda. Dar tuatos, atormentar, tratar.
Dar la libertà ad alcuno. Forrar, dar a liberdade, carta de alforria a alguem.
Dar mano. Começar, intentar a fazer alguma cousa.
Dar nel naso. Tropeçar, topar, encontrar inelperadamente.
Dar nel pedante. Fazer, ou dizer cousas de pedante.
Dar la spinta. Precipitar, vexar.
Dar lettere da portare altrui. Dar cartas para alguem.
Dare il nome. Denominar, appellidar, nomear, chamar, dar, pôr o nome.
Dar piacere. Deleitar, dar prazer, gosto, contentamento.
Dar caparra. Dar signal, penhor; o que se diz, quando se ajustão os contratos.
Dar per compagno. Dar por companheiro.
Dar principio. Principiar, dar principio.
Dar ricapito. Pôr em execução, o que se tem no entendimento, entre as mãos.
Dar ricapito. Casar, ou ajustar para casar.
Dar ricapito ad una lettera. Pôr o sobreescrito a huma carta.
Dar pieggiaria, sicurtà. Acautelat, pôr cautela.
Dar sesto. Compôr, preparar.
Dar sospetto. Causar suspeita.
Dare accusè. Accusar, criminar, culpar.
Dar compimento. Completar, dar complemento, aperfeçoar, acabar.
Darsi a gambe. Dar ás trancas, fugir, desertar.
 Dar

Dar all' arme. Tocar a chamar, a pegar nas armas.
Dar nel segno. Acertar, dar no alvo.
Dar conto. Dar contas.
Dar il primo luogo. Dar o primeiro lugar.
Dar la rotta. Destroçar, rechegar, derrotar as tropas, o exercito.
Dar la sentenza. Sentenciar, dar a sentença.
Dar audienza. Dar audiência.
Darsela giù. Desprezar, não fazer caso, perder o cuidado de alguma cousa, negligenciar.
Darsi alla strada. Fazer-se alteador, ladrão de estrada.
Darsi a qualche cosa. Pôr-se, applicar-se a alguma cousa com summa attenção, e curiosidade.
Darsi al giuoco. Dar-se, entregar-se ao jogo.
Darsi al buon tempo. } Divertir-se, cuidar em rega-
Darsi buon tempo. } los, em recreios, em divertimentos.
Darsi a piaceri. Entregar-se todo aos deleites.
Darsi ad un qualeuno. Entregar-se ao patrocínio, á protecção de alguém.
Darsi. Render-se.
Darsi. Combater, fazer impressão, impeto.
Dare in uno. Encontrar-se com alguém, topar.
Dare in uno scoglio. Dar em hum cachopo.
Dare in bagattelle. Seguir ridicularias, fazer parvoíces.
Dare in un sentimento. Seguir, abraçar huma opinião.
Dar nella ragna. Cabir no laço, cahir na rede, na esparrela.
Dar il muschio alla femmina. Ajuntar o macho com a femêa: o que se diz, fallando-se dos animaes.
Il tempo, che si dà. Tempo do coito dos animaes.
Dar da fare ad uno. Occupar, dar a alguém que fazer, em que trabalhar.
Dar di becco. Morder.
Darsi dar qualche cosa per forza. Extorquir, tirar por força alguma cousa a alguém.
Dar di becco ad uno. } Tratar alguém por ladrão,
Dar di ladro ad uno. } por pouco verdadeiro.
Dar del briccone. } Tratar de picaro, de maga-
Dar del vituperoso. } no, de baixo a alguém. Modos de injuriar outra pessoa, tratando-a com taes ignominiosos ditos.
Dar addietro. } Retirar-se, mudar de terra.
Darla a gambe. }
Dar de' piè in terra. }
Dar de' calci al vento, al rouajo. Ser enforcado.
Darla pe' chiasfi. Sahir da teima para evitar a diffcultade.
Darla pe' chiasfi. Fugir ás escondidas, occultamente.
Dar la caccia. Dar caça, pôr em fugida.
Dar la stretta, il matton. Maquinar enganos, ou traições contra alguém.
Dar la stretta. Apertar, engolir, tragar.
Dare di naso, di cesso. Metter-se em tudo quanto ha.
Dar di penna. Riscar, apagar.
Dar nel buono, nel vivo. Acertar, achar, descobrir o modo, ou a razão das cousas.
Dare nel tisco. Entizicar-se. v. *Intifichire.*
Dar lingua. Dar á lingua, ou com a lingua nos dentes, avistar, dar a entender, significar, indicar.
Dare a due tavole. Fazer de huma via dous mandados.
Dar del culo in terra. }
Dar del culo in sul lastrone. } Fallir, quebrar.
Dar giù dal cesso in terra. }
Dar del buon per la pace. Conceder alguma cousa, fallando por não levantar contenda.
Dar il pepe. Zombar, escarnecer, fazer zombaria, mofar de alguma cousa.
Dar il suo maggiore. Fazer todo o esforço, empenhar-se muito.
 Parte I.

Dar il gambo. } Matraquear, fazer zombaria, zom-
Dar la quadra. } bar de alguém. Acariiciar, lifon-
Dar la soja. } jear, acular, amimar.
Dar l'erba cassia. Privar, depôr alguém de hum cargo.
Dar nelle vecchie, nelle scartate, in cotenne, in parete, in budella, in ceci, in spianato, in nonnulla. Não concluir cousa alguma, não fazer nada.
Dar nel matto, ne' lumi, all' arme, nelle smanie. Encolerizar-se, enfurecendo-se; esbravejar-se, enfurecer-se, extraordinariamente.
Dar il vino. Subornar.
Dar altrui nelle mani de' nemici. Entregar alguém aos inimigos.
Dar l'incenso a' grilli. Perder o trabalho, e a fadiga.
Dar del capo nel muro. Dar com a cabeça pelas paredes, enloquecer.
Non sa dove dar la testa. Não sabe para onde se volte.
Dar cartaccia. } Dar huma má resposta; não
Dar passata. } responder a quem pergunta.
Dar una stagnata. }
Dar una borniola. Dizer o contrario daquillo que he.
Dare attraverso. Oppôr-se, contrariar claramente.
Dar le carte alla scoperta. Fallar com liberdade; dizer a verdade sem respeito algum.
Darla pel mezzo, darsi in preda a' suoi capricci senza ritegno. Entregar-se todo sem cautela alguma aos seus desordenados appetites.
Darla pel mezzo. Fazer de todo o campo estrada.
Dar nel buo. Fazer-se bruto, obliar-se na ignorancia, perder o juizo, os sentidos, não entender cousa alguma.
Dare che non doglia, e dir che non dispiaccia. Não offender nem com palavras, nem com acções.
Darsi di monte morello in testa. Fazer cousas de hum desesperado, e cousas impossiveis.
Dar fondo. Dar fundo; fallando-se dos navios, e de todo o genero de embarcações.
Dar fondo. Fundir, dissipar, consumir.
Dar carta bianca. Dar á escolha, permittir.
Dar del tu. Dar tu a alguém; tratar alguém descorrezmente, com incivilidade.
Darsi l'acqua a' piedi. Louvar-se, engrandecer-se a si mesmo.
Dar nel capo. }
Dar tra capo, e collo. } Quebrar a cabeça a al-
Dar dove s' ammazza- } guem.
no le bisce. }
Il vino gli ha dato alla testa. O vinho chegou-lhe á cabeça.
Dare. Dar, chegar; fallando-se do Sol, ou da luz.
Il Sole dà giù dalla mattina fino alla sera. O Sol dá aqui desde pela manhã até á noite.
Dare. Dar, pender, atirar, fallando-se das côres.
Dà nel bigio. Atira, pende sobre o pardo.
Dare. Dar, produzir.
Dare oro per oro. Dar ouro por ouro.
Dar pace, o la pace. Dar a paz, pacificar, compôr, socegar.
Dar la pace al nemico. Dar a paz ao inimigo; pacificar-se, conciliar-se com o inimigo.
Dar la pace di Marcone. Ajuntar-se carnalmente; ter cópula, commercio.
Dio vi dia pace. Deos vos dê paz. Modo de saudar.
Dare. Pagar, dar, vender.
Dar la paga. } Pagar, dar em pagamen-
Dar in pagamento. } to.
Aver a dare. Ser, estar devedor.
Dar paga. Alistar soldados.
Dare parzane, siccar carotte, v. Carotta.
Dare parola. } Conceder, dar palavra, permit-
Dare la parola. } tir, prometter com segurança,
 } observar,
 Nn iii Da-

Dare volta, o la volta. Voltar, tornar.
Dare la volta. }
Dare la volta al canto. } v. *Impazzare.*
Dar buon salario a uno. Fazer bom partido a alguem.
Dar a man salva. Dar á mão tente.
Darsene. Ir pouco de hum a outro, haver pouca differença.
Dar pastocchie. Dizer bernardinas, isto he, tolices.
Dar la ben' andata. Dar para beber.
Darsi un beneficio a concorso. Prover-se hum Beneficio por opposição.
Darsi il vanto d' una cosa. Jaçar-se de huma cousa.
Dar la posta. Ajustar de ver-se em tal parte.
Dar la salda a drappi. Engommar os pannos.
Dar scurtà, o mallevadore. Dar fiador, ou fiança.
Dar i piedi, o le mani al bambino. Soltar os pés, e as mãos ao menino.
Dar ripiego a una cosa. Dar fahida, ou desculpa a alguma cousa.
Dar saggio di se. Dar mostra, signal, cópia de si.
Dar nel segno. Dar no alvo.
Dar animo, o vita. Dar a alma, ou a vida.
Dare i tratti. Estar agonizando.
Dar opera che. Procurar que, fazer diligencia que.
Dare il battefimo. Baptizar.
Dar vantaggio. Dar ventagem.
Dare. Dar, vender.
Dare. Demonstrar, dar a conhecer.
Dare. Tratando-se de curar enfermos. Ordenar, mandar dar o Medico algum remedio.
Dare. Fallando-se de correios, ou de cartas; dar, trazer por noticia.
Dare a conoscere. Dar a conhecer, mostrar, fazer ver, fazer conhecer.
Dare acqua. Regar, banhar.
Dare acqua. Fallando-se da Estação. Chover.
Dare acqua. Abrir os aqueductos, os canos, por onde corre agua.
Dare addietro. no fig. Peiorar, fazer peor.
Dare addosso. Atacar, investir, assaltar.
Dare adito. Abrir, dar entrada, oportunidade.
Dare a di vedere. Mostrar, fazer conhecer, ver.
Dare alla cieca. Dar ás cegas, dar sem consideração.
Dare al mondo. Produzir.
Dare al mondo. Parir, dar ao Mundo.
Dare alto. Ir alto, pender para a parte superior.
Dare alto. no fig. Aspirar alto, a cousas sublimes; exceder o estado commum, assim nas obras, como nas palayras.
Dar buon animo. Dar bom animo, fazer estar de bom animo.
Dar l' animo. Atrever-se, deliberar-se, fazer-se forte.
Dar l' animo. Agradar, ser agradavel.
Dare argomento. Dar argumento, motivo, causa.
Dare baggiane. Vender bullas, dar a crer mentiras.
Dare come in terra. Açoutar, ferir, dar pancadas sem discricção, sem prudencia.
Non dar nè in Ciel, nè in terra. Estar fóra de si, ir por elles outeiros.
Dar da dire, v. Dare che dire.
Dar da fare. Occupar, ter occupado, dar que fazer.
Dare dentro. Atacar, investir, assaltar. Achar justo. Encontrar.
Dare dentro. Começar.
Dare in dentro. Pender para a parte interior.
Dare di dentro. Dar, ferir da parte de dentro.
Darsi dentro. Encontrar alguma difficuldade, ou incommodo.
Dare di punta, o di taglio. Ferir com a ponta, ou com o córte.
Dare di quello, ch' un va cercando. Modo baixo.

Dar o que se busca. querer mortificar alguem na fórma que elle merece.
Dare dove gli duole. Dar onde lhe doe. Avançar hum discurso sobre materia, que nos dá paixão. No fig. Fazer locega a alguem.
Dare erba trojulla. Lisonhear, adular, assagar.
Dare giusto. Dar pancadas, golpes certos.
Dare giusto. Dizer, ou fazer alguma couza a proposito. Acertar, dar no alvo.
Dare il ben guarito. Dar os parabens da melhoria; alegrar-se com o restabelecimento da saude.
Dare il ben tornato, il ben venuto. Dar os parabens da feliz chegada de alguem. Alegrar-se com a feliz chegada de alguem.
Dare il buon capo d' anno. Augurar felicidade no principio do anno; dar os bons annos.
DARE. v. n. Ser apanhado.
DARSI. v. n. p. Dar-se, ferir-se.
Darsi. Render-se, entregar-se.
Darsi a che che sia. Dar-se, applicar-se a alguma couza.
Darsiela. } Assmelhar-se, ser do mesmo theor, ser
Darsene. } semelhante.
Darsi. v. *Darsiela.*
Darsi a Dio. Dar-se a Deos; dedicar-se á vida espiritual.
Darsi a. Dar-se a alguma couza.
Darsi alla fuga. Fugir, ausentar-se.
Darsi allo spirito. Dedicar-se á contemplação espiritual.
Darsi all' amore. Entregar-se ao amor, a ser amante.
Darsi agli studi da puto. Dar-se, applicar-se aos estudos desde a idade de rapaz.
Darsi all' amicizia d' alcuno. Conciliar amizade com alguem.
Darsi affanno di qualche cosa. Levar a mal alguma couza.
Darsi alla malinconia. Entregar-se, dar-se á melancolia, á tristeza.
Darsi alla dappocaggine. Fazer-se preguiçoso, desmazelado; entregar-se á preguiça, á inercia.
Darsi alla lussuria. Ser luxurioso, andar pelas casas torpes.
Darsi al mangiare. Viver dissolutamente, cuidar só em comer, e beber.
Darsi alle delizie. Dar-se ás delicias; viver com luxo, e profusio.
Darsi la fede. Dar as mãos.
Darsi la morte. Matar-se pelas suas proprias mãos.
Darsi alla Republica, o al governo della Republica. Encarregar-se, tomar a si o governo da Republica.
Darsi impaccio, o briga. Tomar cuidado.
Darsi il caso. Dar-se o caso, acontecer, suppor-se.
Darsi a uno. Inclinarse todo a alguem.
Esser dato. Segundo o mesmo modo de expressar Latino. Ser, estar estabelecido.
DA RITTO, E DA ROVESCIO. Adverbialmente. De toda a parte, do direito, e do avesso.
DARSENA. f. f. A parte mais interior de qualquer porto de mar, e mais proximo á Cidade.
D A S
DA SCHERNO. } Adverbialmente. Zombando, por
DA SCHERZO. } zombaria, graciosamente, por graça.
DA SE. Adverbialmente. Por si mesmo, sem a ajuda de outro.
DA SÈ DA SÈ. adv. Comigo mesmo, por si só, sem ajuda de ninguém.
DA SENNO. Posto adverbialmente. Sériamente, de véras, sinceramente.
DA SERA. Adverbialmente. De tarde, no tempo da tarde.
DA SE STESSO. Adverbialmente. Voluntariamente, de seu motu proprio, espontaneamente, livremente.
DA